

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

16 JUILLET 1947.

PROJET DE LOI

concernant le traitement des membres du
Conseil des Mines.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le relèvement des barèmes de traitement des fonctionnaires et agents de l'Etat, en application de l'arrêté du Régent du 20 juin 1946, entraîne l'obligation d'une revision des rémunérations allouées aux membres du Conseil des Mines dont les traitements ont été fixés par la loi du 2 mai 1837, modifiés par la loi de péréquation du 30 juillet 1928.

Cette dernière loi accordait au Président du Conseil des Mines le traitement de 55,000 francs, sensiblement égal à celui d'un vice-président du Tribunal de 1^{re} Instance de Bruxelles (56,000 francs), au Conseiller un traitement de 42,000 francs égal à celui d'un Juge au Tribunal de Bruxelles, au Greffier un traitement de 36,000 francs égal à celui d'un Greffier de la Cour de cassation.

La Commission chargée par M. le Ministre de la Justice d'étudier la question de la majoration des traitements des magistrats, vient de soumettre ses propositions qui font l'objet d'un projet de loi déposé par M. le Ministre de la Justice sur le bureau des Chambres.

Il convient de maintenir autant que possible dans les propositions de relèvement de traitement des membres du Conseil des Mines, le bénéfice de l'assimilation antérieure.

C'est pourquoi, il est proposé de fixer comme suit les taux de rémunération des membres du Conseil des Mines :

Président : le traitement sera fixé sur la base de tension 625 (75,000 francs), pour atteindre le taux

16 JULI 1947.

WETSONTWERP

betreffende de bezoldiging van de leden van den
Mijnraad.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

De verhoging van de weddeschalen der ambtenaren en agenten van den Staat, bij toepassing van het besluit van den Regent dd. 20 Juni 1946, brengt de verplichting mede eener herziening van de bezoldigingen toegekend aan de leden van den Mijnraad wier wedden vastgesteld werden door de wet van 2 Mei 1837, gewijzigd door de peregatiwet van 30 Juli 1928.

De laatste wet kende aan den Voorzitter van den Mijnraad de wedde van 55,000 frank toe die nagenoeg gelijk was aan deze van een onder-voorzitter van de Rechtbank van Eersten Aanleg van Brussel (56,000 frank), aan den Raadsheer een wedde van 42,000 frank gelijk aan deze van een Rechter bij de Rechtbank van Brussel, aan den Griffier een wedde van 36,000 frank gelijk aan deze van een Griffier bij het Verbrekingshof.

De Commissie die door den heer Minister van Justitie belast werd om het vraagstuk te bestudeeren van de verhoging der wedden toegekend aan de magistraten heeft zoojuist haar voorstellen voorgelegd. Deze maken het voorwerp uit van een wetsontwerp door den heer Minister van Justitie bij het bureel der Kamers ingediend.

Het past in de voorstellen het weddeverhoging van de leden van den Mijnraad het voordeel der vroegere gelijkstelling zooveel mogelijk te behouden.

Daarom wordt voorgesteld het bedrag der bezoldiging van de leden van den Mijnraad als volgt vast te stellen :

Voorzitter : de wedde zal vastgesteld worden op basis van de spanning 625 (75,000 frank) om het

H.

de 725 (87,000 francs), les augmentations intercalaires comportant 2 quinquennales de 50 points.

Conseiller : le minimum sera fixé à la tension 450 (54,000 francs) pour atteindre la tension 600 (72,000 francs) au moyen de 3 augmentations quinquennales de 50 points.

Greffier : le minimum sera fixé à la tension 400 pour atteindre la tension 500 (60,000 francs) au moyen de 4 augmentations triennales de 25 points.

Les chiffres précités seront affectés du même coefficient que celui qui est fixé pour les traitements des fonctionnaires de l'ordre administratif.

De même les règles relatives aux traitements à allouer en cas de promotion, ainsi que le régime d'indemnité de naissance et d'allocation familiale prévus pour les dits fonctionnaires seront d'application pour les membres du Conseil des Mines.

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*

bedrag 725 (87,000 frank) te bereiken, de tusschenverhogingen zullen bestaan in 2 vijfjaarlijkse van 50 punten.

Raadslid : het minimum zal vastgesteld worden op de spanning 450 (54,000 frank) om de spanning 600 (72,000 frank) te bereiken door middel van 3 vijfjaarlijkse verhogingen van 50 punten.

Griffier : het minimum zal vastgesteld worden op de spanning 400 om de spanning 500 (60,000 frank) te bereiken door middel van 4 driejaarlijkse verhogingen van 25 punten.

Op voornoemde cijfers zal dezelfde coëfficiënt toegepast worden als deze vastgesteld voor de wedden van de ambtenaren van het administratief kader.

Evenzoo zullen de voorschriften betreffende de toe te kennen wedden in geval van bevordering alsmede het stelsel van geboorte- en gezinsvergoedingen voorzien voor genoemde ambtenaren van toepassing zijn op de leden van den Mijnsraad.

*De Minister van Economische zaken
en Middenstand.*

J. DUVIEUSART.

PROJET DE LOI

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE,
RÉGENT DU ROYAUME,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le Ministre des Affaires Economiques et des Classes Moyennes est chargé de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Les traitements du Président, des membres et du Greffier du Conseil des Mines sont fixés comme suit :

Président : 75,000 à 87,000 francs (6,000 francs tous les 5 ans).

Conseillers : 54,000 à 72,000 francs (6,000 francs tous les 5 ans).

Greffier : 48,000 à 60,000 francs (3,000 francs tous les 3 ans).

WETSONTWERP

KAREL, PRINS VAN BELGIË,
REGENT VAN HET KONINKRIJK,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van den Minister van Economische Zaken en Middenstand,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

De Minister van Economische Zaken en Middenstand wordt, in Onzen naam, belast met het indienen, bij de Wetgevende Kamers, van het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt :

Eerst artikel.

De wedden van den Voorzitter, de leden en Griffier van den Mijnsraad worden als volgt vastgesteld :

Voorzitter : 75,000 tot 87,000 frank (6,000 frank alle 5 jaar).

Raadsliden : 54,000 tot 72,000 frank (6,000 frank alle 5 jaar).

Griffier : 48,000 tot 60,000 frank (3,000 frank alle 3 jaar).

Art. 2.

Ces chiffres sont affectés du même coefficient que celui qui est fixé pour les traitements des fonctionnaires de l'ordre administratif.

Art. 3.

En cas de promotion de grade, si le membre du Conseil des Mines jouissait, ou eût bénéficié, à défaut de la promotion et au moment de celle-ci, dans le barème du grade délaissé, d'un traitement égal ou supérieur au minimum afférent au grade conféré, il lui est alloué dans ce barème un traitement correspondant au taux immédiatement supérieur à celui dont il bénéficiait ou aurait bénéficié à défaut de promotion.

Si, avant l'échéance d'une augmentation dans le barème du dernier grade conféré, le membre du Conseil des Mines eût normalement bénéficié, dans le barème du grade délaissé, d'un traitement égal ou supérieur à celui qu'il a obtenu à la suite de sa promotion, il lui est accordé une augmentation dans le barème afférent à son nouveau grade, à la date à laquelle serait venue à échéance l'augmentation correspondante dans le barème du grade délaissé.

Art. 4.

Le Président, les membres et le Greffier du Conseil des Mines reçoivent l'indemnité de naissance et les allocations familiales allouées aux fonctionnaires de l'ordre administratif.

Art. 5.

Le présent barème est applicable à la date du 1^{er} janvier 1946.

Art. 6.

Toutes les dispositions sur la matière, contraires à la présente loi, sont abrogées.

Donné à Bruxelles, le 26 avril 1947.

Art. 2.

Op deze cijfers wordt dezelfde coëfficiënt toegepast als deze die vastgesteld werd voor de wedden van de ambtenaren van het administratief kader.

Art. 3.

Wanneer bij bevordering in graad het lid van den Mynraad in de weddeschaal van den vorigen graad of bij ontsistentenis van bevordering en op 't eigenste oogenblik, reeds een wedde had of zou bekomen hebben gelijk aan of hooger dan het minimum van de weddeschaal van den nieuwen graad, dan bekomt hij in laatgenoemde weddeschaal de naasthoogere wedde boven deze waarvan hij het genot had of, bij ontsistentenis van bevordering, gehad zou hebben.

Indien vóór het verschijnen van een verhoging in de weddeschaal van den laatst verleenden graad, het lid van den Mynraad normaal in de weddeschaal van den vorigen graad een wedde zou bekomen hebben gelijk aan of hooger dan het bij de bevordering bekomen cijfer, dan wordt de verhoging in den nieuwen graad hem verleend met ingang van den datum van de verhoging in de weddeschaal van den vorigen graad.

Art. 4.

De Voorzitter, leden en Griffier van den Mynraad ontvangen de geboorte- en gezinsvergoedingen toegerekend aan de ambtenaren van het administratief kader.

Art. 5.

Deze weddeschaal wordt van toepassing op 1 Januari 1946.

Art. 6.

Alle bepalingen ter zake strijdig met deze wet zijn ingetrokken.

Gegeven te Brussel, den 26 April 1947.

CHARLES

PAR LE RÉGENT :

*Le Ministre des Affaires Economiques
et des Classes Moyennes,*

VANVEGE DE REGENT :

*De Minister van Economische Zaken
en Middenstand,*

J. DUVIEUSART.

Vu :

Le Ministre du Budget,

MIJ BEKEND :

De Minister van Begroting,

Jos. MERLOT.